



KENSHU-IN

ABJICA

PUBLICAÇÃO DA ASSOCIAÇÃO DOS BOLSISTAS DA JICA/SP - JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY - SP
ANO XXI - Nº 58 - 1º TRIM./2005 - www.abjicasp.org.br



No lançamento do livro sobre cooperação, ministra recebe um exemplar
pág. 4

Capa do livro

Simpósio Primeira Infância pela Paz
pág. 3



Daisuke Onuki



Festival da Cerejeira do Arboreto
pág. 5



Bosque da Diversidade
pág. 5

Depoimento de bolsista
pág. 6



Vera Ponçano com sua árvore, um ingá

Editorial

Neste que é o vigésimo primeiro ano de existência da ABJICA, continuamos nosso trabalho de apoiar e difundir a cooperação técnica entre o Brasil e o Japão, organizando e participando de inúmeros eventos, que você acompanha neste boletim. O destaque é o lançamento do livro "25 anos de Cooperação JICA – Instituto Florestal", pelo sucesso e repercussão positiva alcançados. Guenji Yamazoe, um dos autores, relata em seu artigo sobre algumas curiosidades do livro.

Interessante também os depoimentos de peritos japoneses que trabalharam aqui por algum tempo, retornaram ao Japão e enviam suas impressões sobre o Brasil, na visão de um estrangeiro, mostrando detalhes que nós brasileiros, não percebemos. Ainda no mesmo assunto, temos a implantação do Bosque dos Municípios, ao lado do nosso Bosque da Diversidade, por iniciativa do governador Geraldo Alckmin, que por achar o projeto excelente, quer expandi-lo, investindo no futuro do Parque Ecológico do

Tietê. Estamos empenhados na continuação do projeto do Bosque da Diversidade, em busca de novos parceiros para o plantio de mais árvores. Iniciativas que ajudam a tornar a cidade de São Paulo mais humana e agradável, melhorando a qualidade de vida.

Estamos programando o Festival da Cerejeira do Arboreto, no Horto Florestal, no período de 9 a 17 de julho, com apresentação de atividades culturais. Saiba ainda como foi o evento "Simpósio Primeira Infância pela Paz", apresentando trabalhos realizados dentro de projeto desenvolvido pela JICA e Hospital Campo Limpo. Já estamos preparando o próximo Bonenkai, para o dia 09 de dezembro de 2005, neste ano será realizado nas dependências da Sala São Paulo, antiga Estação Sorocabana, mais informações nos próximos números deste boletim, para você não perder esta festa.

Finalizando mais um depoimento de bolsista recém-chegado do Japão, que já está aplicando seus conhecimentos lá adquiridos, em seu trabalho aqui no Brasil.

www.abjica.org.br

O site da Associação está de cara nova. Com design mais moderno para facilitar a navegação e sempre abordando assuntos referentes ao intercâmbio técnico e cultural entre o Japão e o Brasil. Você ainda poderá consultar as últimas edições do informativo Kenshu-in, além de eventos realizados e programados, agenda e projetos desenvolvidos pela JICA. Visite e mantenha seus dados cadastrais atualizados para continuar por dentro dos eventos que organizamos. Lembramos que a ABJICA realiza suas reuniões mensais na primeira terça-feira de cada mês, às 19 horas, na sede da JICA. Estas reuniões são abertas a todos os bolsistas, participe.

NOVO COORDENADOR DA JICA NO BRASIL

A partir de março de 2005, Masahiro Kobayashi é o novo coordenador da JICA no Brasil, ao qual está subordinado o escritório da JICA de São Paulo, em substituição a Hyogen Komatsu.

ANUIDADE 2005

Os bolsistas cadastrados receberão o boleto bancário para pagamento da contribuição referente ao exercício 2005, no valor de R\$ 50,00, o mesmo dos últimos anos. Sua contribuição é muito importante para a ABJICA, que não tem fins lucrativos e para o desenvolvimento da cooperação técnica entre o Japão e o Brasil.

CURSOS OFERECIDOS PELA JICA

Confira os cursos oferecidos pela JICA Japão aos brasileiros para este ano, no site www.jica.org.br

EVENTOS

“DESMISTIFICANDO O ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO A PACIENTES COM NECESSIDADES ESPECIAIS”

Promovido pela Faculdade de Odontologia de Ribeirão Preto da USP, com apoio da ABJICA e SBPN, no período de 18 a 20 de maio de 2005, com apresentação dos temas: *Cândida Infections*, *Problem Based Learning in Dentistry – the pros and cons*, *Infection Control update in Dentistry*, pelo professor Lakshman Samaranayake, diretor da Faculdade de Odontologia da Universidade de Hong Kong.



Professor Samaranayake

SIMPÓSIO “PRIMEIRA INFÂNCIA PELA PAZ”

Foi realizado pela JICA, ABJICA, NGO-JICA Japan Desk e Autarquia Hospitalar Municipal Regional Campo Limpo, com apoio da Secretaria de Saúde do Município de São Paulo, Instituto de Saúde, Aliança pela Infância e Escola Politécnica da USP, no dia 31 de março de 2005, no auditório da Escola Politécnica da USP, o “Simpósio Primeira Infância pela Paz – Projeto PiPaz”. Este projeto é realizado desde março de 2003, em parceria JICA / Secretaria Municipal da Saúde de São Paulo, que visa à qualidade da primeira infância, considerada período crítico no início da vida, em que todo o alicerce da saúde, do aprendizado e da habilidade de se relacionar é construído. Nesta fase é desenvolvida a primordial confiança no mundo ao redor que, com o passar do tempo, transforma-se em amor pela humanidade. O projeto escolheu as subprefeituras do Campo Limpo e do M’Boi Mirim como áreas piloto e realizou algumas ações inovadoras, que foram relatadas neste evento.



Abertura do evento

Os temas apresentados foram: Saúde da mulher e da criança no Município de São Paulo, pela Dra. Ana Maria Bara Bresolin, da Secretaria Municipal da Saúde; Saúde da mulher e da criança no Japão, pela Dra. Marisa Naoe Makiyama, do Hospital Campo Limpo; Cooperação Japonesa na saúde da mulher e da criança, pelo perito da JICA no projeto Daisuke Onuki; Hospital Amigo da Família, pela Dra. Jane S. Szmíd, do Hospital Campo Limpo; Método Canguru para Prematuros, pela Dra. Sônia Isoyama Venâncio, do Instituto de Saúde da Secretaria Estadual da Saúde; e Educação para Futuros Pais, por Patrícia Guimael e Ute Craemer, da Aliança pela Infância do Brasil.



Cabe ressaltar que, todas as palestrantes expressaram agradecimentos a JICA pelo apoio ao projeto e por ter proporcionado treinamento no Japão, contribuindo consideravelmente para o sucesso do projeto.



Daisuke Onuki, perito da JICA e coordenador do evento

LANÇAMENTO DO LIVRO “25 ANOS DE COOPERAÇÃO JICA-INSTITUTO FLORESTAL”

Guenji Yamazoe

- Que livro bonito! Que acabamento luxuoso!

Para satisfação e alegria dos autores, esta é a avaliação que vem recebendo à primeira vista, o livro **25 ANOS DE COOPERAÇÃO JICA-INSTITUTO FLORESTAL**. Formato solene, capa dura, com sua cor simbolizando bodas de prata, a copa de árvore grande, significando frutificação abundante da cooperação, o sumário sui generis. Todo o mérito do visual e da apresentação devem ser creditados à publicitária Leni Meire Pereira Ribeiro Lima, responsável pelo projeto gráfico e editoração eletrônica da publicação.

Segundo o professor Tamio Shimizu, da Escola Politécnica da USP, os kanjis (cooperação) escritos em vermelho transmitem energia positiva. O que tem chamado mais a atenção do leitor é a sequência das fotos de Luís Alberto Bucci, a primeira com barba, a segunda sem e a última de cabelos brancos, demonstrando a passagem do tempo.

Em junho de 2003, Hiroshi Sato, coordenador de Cooperação Técnica da JICA - São Paulo, durante a sua visita ao Projeto Pesquisa em Conservação de Florestas e do Meio Ambiente, em Assis, recebeu da pesquisadora Eliane Akiko Honda, sugestão de publicar um livro sobre a cooperação técnica da JICA no Instituto Florestal. Encaminhamos à JICA um projeto, aprovado em setembro de 2004, dentro do programa de follow-up aos ex-bolsistas.

Conteúdo e estilo - Na primeira reunião, os 11 autores discutiram sobre o conteúdo e o estilo a ser adotado. Levando-se em conta que a cooperação com a JICA no Instituto Florestal foi muito além dos aspectos técnicos, o conteúdo deveria abranger outros aspectos e fugir do tradicional estilo,

uma tarefa nada fácil para os pesquisadores habituados a escrever artigos científicos, dentro do insípido roteiro: material e métodos, resultados e conclusões. Depois de muito discutir, inclusive com proposta de se contratar um editor, chegou-se à temerária conclusão de cada um escrever livremente e resolver em cima do material.

Ao receber o texto de Maria Angélica Zandarin, contando sua experiência em Tsukuba, ficou evidente a impossibilidade de se padronizar o estilo. Essa linha foi reforçada com a chegada dos depoimentos dos peritos japoneses, onde predominavam as experiências pessoais. Resultou daí um estilo misto.

Nos chamados capítulos técnicos e periféricos foi adotado o estilo impessoal, com esforço para torná-los digestos também para leigos. Nos demais capítulos foram mantidos o estilo mais pessoal. O conteúdo técnico que tem atraído maior interesse são as figuras das páginas 40 e 41, no capítulo de autoria de Francisco Carlos Soriano Arcova e Valdir de Cicco, que demonstram o destino da água das chuvas que caem sobre a Mata Atlântica. Por iniciativa de Honda, os episódios e curiosidades foram reunidos no capítulo **Nos Bastidores da Ciência**.

A preocupação inicial dos autores era como conseguir material para preencher as 160 páginas previstas no projeto aprovado, mas já no primeiro fechamento chegou-se a quase 200 páginas e para evitar cortes tivemos que solicitar suplementação de recursos à JICA, que foi concedida.

Lançamento do livro - O lançamento do livro incluído pelo secretário do Meio Ambiente, José Goldemberg, na programação da Semana da Mata Atlântica, em Campos do Jordão, foi prestigiado com a presença de uma comitiva da ABJICA-SP, integrada por Sunao Sato, Minoru Matsunaga, Alberto Tomita, Genessi Franzoni, Maria Nobuye Narimatsu, Minako Sao e Tamio Shimizu, pela SBPN.

Durante o evento foram entregues exemplares à ministra do Meio Ambiente Marina Silva; ao secretário de Biodiversidade e Florestas, João Paulo Capobianco e ao professor Paulo Nogueira Neto, criador e primeiro titular do Ministério do Meio Ambiente. Durante a instalação do,



Julio Paulo Capobianco, do ministério do Meio Ambiente

Bosque dos Municípios, no Dia Mundial do Meio Ambiente (05 de junho) foram entregues ao governador do Estado, Geraldo Alckmin e ao prefeito José Serra.

Imprensa - O lançamento do livro foi anunciado em vários órgãos de imprensa:

Gazeta Mercantil, de 19 de maio - *Parceria do Instituto Florestal com JICA vira livro.*

Jornal de Nikkey, de 21 de maio - *JICA e Instituto Florestal lançam publicação comemorativa (em japonês e português).*

São Paulo Shimbun, de 24 de maio - *Excelente cooperação, orgulho para o Japão* - Ex-diretor do Instituto Florestal, Guenji Yamazoe e outros coordenam a publicação do relatório sobre Projeto Pesquisas Florestais no Estado de São Paulo (em japonês).

Diário Oficial, de 04 de junho - *Instituto Florestal mostra resultados de 25 anos de parceria com japoneses.*

O livro será distribuído no Festival do Japão, no Recinto de Exposições da Água Funda (15 a 17 de julho), no Festival da Cerejeira do Horto Florestal (9 a 17 de julho) e no Congresso Anual da SBPN, em Botucatu (8 a 10 de setembro).



Paulo Nogueira Neto, criador e primeiro titular do ministério do Meio Ambiente



ABJICA no estande do Instituto Florestal

